

УДК 378.147:811.161.1'243 (045)

Кишкевич Елена Валентиновна

доцент

*кафедра русского языка как иностранного
и общеобразовательных дисциплин*

Белорусский государственный университет

г. Минск, Беларусь

alena_kishkevich@tut.by

Kishkevich Elena

Associate Professor

Department of Russian as a Foreign

Language and General Education Disciplines

Belarusian State University

Minsk, Belarus

НАЦИОНАЛЬНО ОРИЕНТИРОВАННЫЙ УРОК В КУРСЕ РУССКОГО ЯЗЫКА КАК ИНОСТРАННОГО

В статье изучается проблема использования новых технологий при организации образовательного пространства с помощью учебников нового поколения. Акцентируется внимание на том, что работа по национально ориентированному ЭУМК «Русский язык как иностранный» способствует эффективному овладению русским языком в условиях белорусской культурной среды.

Ключевые слова: белорусская культурная среда, национально ориентированный электронный учебно-методический комплекс.

NATIONAL-ORIENTED LESSON IN THE COURSE OF RUSSIAN AS A FOREIGN LANGUAGE

This article explores the problem of new technologies using with the help of new generation textbooks in the organization of educational space. The article focuses on the fact that learning with the nationally-oriented EEMC «Russian as a foreign language. General knowledge» contributes to the effective mastery of the Russian language in the conditions of the Belarusian cultural environment.

Keywords: Belarusian cultural environment, national-oriented electronic educational and methodology complex.

Белорусский государственный университет, основанный в 1921 году, будучи продолжателем научных, образовательных и культурных традиций, заложенных нашими знаменитыми просветителями и первыми высшими учебными учреждениями, готовится к празднованию своего столетнего юбилея. К этой дате творческим коллективом преподавателей русского языка как иностранного факультета доуниверситетского образования (ФДО) подготовлен электронный учебно-методический комплекс (ЭУМК) по РКИ нового поколения, являющийся одним из первых в Беларуси с национально-культурологической ориентацией. В современном образовательном процессе, по мнению авторов Общеευропейских компетенций владения иностранным языком, «знание ценностей и идеалов, принятых социальными группами в других странах, является наиболее существенным для организации речевой деятельности обучения» [1].

Материал ЭУМК подобран в соответствии с социокультурным фоном Беларуси. Специально подготовленные и адаптированные в соответствии с уровнем владения русским языком как иностранным тексты, представленные в учебно-методических пособиях, диагностических тестах речевого развития и контрольно-измерительных материалах, связаны как с историко-культурным наследием, так и с современной жизнью республики. Обширный аутентичный иллюстративный материал создает условия для погружения в социокультурную среду Беларуси.

В состав ЭУМК по РКИ [2, с. 3] входят учебные пособия, отмеченные высокими наградами. К 55-летию начала обучения иностранных студентов в БГУ был подготовлен новый учебник с элементами рабочей тетради для студента «Русский язык как иностранный. Общее владение» в трех частях: А0, А1, А2, изданный авторитетным белорусским издательством «Аверсэв». Это издание было удостоено первой степени в Национальном конкурсе «Мастацтва кнігі – 2017. Залаты фаліант» в тематической номинации «Падручнік новага стагоддзя» (Учебник нового столетия). По итогам XIV Международного конкурса государств–членов СНГ «Искусство книги» (Москва, июнь 2017) издание получило 2-е место в номинации «Учебная литература и образование».

При организации учебного процесса нами используется технологический принцип модульной систематизации учебного материала. Модульное обучение русскому языку как иностранному – это четкая система, базирующаяся на теории поэтапного достижения целей в обучении. В описании курса сформулированы следующие *коммуникативные цели*:

- сформировать у студентов речевую способность участвовать на русском языке в основных видах коммуникативной деятельности и в пределах, лимитирующих социально-бытовую, социально-культурную и учебно-профессиональную сферы предполагаемого использования языка;

- ознакомить с определенными типами и видами речевых интенций и коммуникативных программ в вербальной форме, с употреблением норм речевого этикета в соответствии с законами и нормами русского языка;

- обучить основным видам речевой деятельности: аудированию (монологическая и диалогическая речь), письму (письменному воспроизведению собственного высказывания и письменному продуцированию чужой речи), говорению (диалогическая и монологическая речь) в любой коммуникативной ситуации;

когнитивные (познавательные) цели:

- развивать рациональные способы мышления, умения производить различные логические операции;

- формулировать задачи планирования и достижения результатов в учебной деятельности на русском языке;

развивающие цели:

- сформировать способность излагать свою точку зрения по заданной проблеме на русском языке; оценивать значимость чужой точки зрения.

- ознакомить с лучшими достижениями белорусской культуры, погрузить в социокультурную языковую среду [3, с. 3].

Успешной реализации намеченных целей помогает системная работа по адаптации обучающихся к новому для них социальному и образовательному университетскому пространству. Иностранцы студенты в силу своих национально-культурных особенностей зачастую испытывают культурный шок как от первого знакомства с системой русского языка, одного из самых сложных мировых языков, так и от новой окружающей их действительности.

Методическим средством адаптации иностранного студента к новой образовательной и социокультурной среде на ФДО, а также эффективным приемом в воспитании чувства понимания новой языковой культуры является использование уроков – учебных экскурсий, имеющих социально-бытовую, профессионально ориентированную и культурную направленность. В учебнике и рабочих тетрадях содержится лексико-грамматический материал, различные упражнения, расширяющие кругозор слушателей и презентующие первые учебные экскурсии: в университетский дворик, музей истории БГУ и музей камня; в Купаловский парк и дом-музей белорусского поэта Янки Купалы, в Центральный ботанический сад.

С успехом проходят на факультете полиформатные занятия, когда межкультурная, лингвистическая и речевая компетенции формируются, взаимно дополняя друг друга. Нами разработаны сценарии полиформатных уроков серии «Малая родина знаменитых белорусов». В качестве героев этих занятий мы выбрали людей, родившихся в Беларуси и прославивших эту землю и в то же время проживших значительную часть жизни за рубежами родины, внесших вклад в развитие мировой культуры и науки. («Марк Шагал

и Витебск», «По местам Адама Мицкевича», «Полоцк – родина белорусской книги», «Белорусский Леонардо – Язэп Дроздович», «Полиглот – дипломат Иосиф Гошкевич» и другие) [4, с. 134].

Сценарий проведения такого занятия рассмотрим на примере урока «Интерактивная экскурсия в университетский дворик», посвященного столетнему юбилею БГУ. Грамматическая тема занятия «Выражение определенных отношений в простом и сложном предложении» презентуется на социокультурном материале тематической экскурсии «Просветители земли белорусской».

Визитной карточкой БГУ, символическим воплощением его истории является университетский городок – комплекс зданий и скульптурных компонентов, созданных в период с 1925 года по наши дни. В качестве фонетической разминки с последующим лингвострановедческим комментарием предлагаются слова, наделенные национально-культурной семантикой: наименования предметов и явлений традиционного быта, историзмы, топонимы, имена собственные и географические понятия. Приходится аккуратно, дозированно вводить слова, выходящие за рамки лексического минимума, но необходимые для создания социокультурного пространства.

Начинаем с моделирования фоновых знаний. Фоновые сведения об эпохе и истории создания университета студенты могут получить не только на аудиторных занятиях, но и во время экскурсии в музей БГУ. Они знакомятся с документами, рассказывающими, как он развивался все эти 100 лет, а также фотографиями талантливых ученых и преподавателей, в разное время работавших в университете. Отдельный текст посвящен «отцу университета», первому ректору Владимиру Ивановичу Пичете. Знакомясь и обсуждая материалы, связанные с историей БГУ, иностранные слушатели рассказывают о своих известных национальных университетах.

Во многих университетах Европы существует хорошая традиция – устанавливать в университетском городке памятники выдающимся деятелям, много сделавшим для развития национальной культуры, науки и просвещения. В дворике университета также открыты памятники белорусским просветителям, являющимся символами белорусской культуры, национального сознания и просвещения.

Работа с тематическими текстами, посвященными Ефросинии Полоцкой, Кириллу Туровскому, Николаю Гусовскому, Франциску Скорине, сопровождается демонстрацией университетского дворика со скульптурными композициями, посвященными знаменитым белорусским деятелям. Студентам предлагается выполнить разнообразные задания: *Прочитайте и восстановите текст. Замените конструкцию с причастием на синонимичную конструкцию – придаточное предложение со словом «который». Найдите и замените активные конструкции пассивными, и наоборот. Выберите*

в тесте вариант, соответствующий содержанию текста. Продолжите предложения. Составьте вопросный или назывной план текста. Кратко расскажите, что вы узнали о знаменитых белорусах [5, с. 36].

Прекрасным окончанием первого занятия служит аудирование «Скоринские дни в Полоцке». А для домашнего чтения предлагаются отрывки из книги А. Клышко «Франциск Скорина, или Как к нам пришла книга».

На следующем учебном занятии мы возвращаемся в университетский дворик в наши дни – во время проведения «Ярмарки факультетов», а также накануне празднования Дня Победы у мемориального памятника преподавателям и студентам БГУ, погибшим в годы Великой Отечественной войны. Студентам предлагаются в качестве раздаточного материала рекламные буклеты о разных факультетах БГУ, а также презентация «Интервью с ректором». И теперь каждый слушатель может попробовать себя в качестве экскурсовода, рассказывая о факультетах и новых институтах БГУ, о том, какие специальности там можно получить, а также сыграть роль журналиста, написав, *какие вопросы вы хотите задать ректору БГУ, на каком факультете вы хотите учиться после окончания ФДО, какие вопросы вы хотите задать декану этого факультета, заполните анкету для иностранного абитуриента БГУ [5, с. 48].*

В конце занятия слушатели исполняют гимн ФДО на мотив песни А. Пахмутовой «Надежда»: *Светит незнакомая звезда. Мы давно уехали из дома... Между нами страны, города. Беларусь нам стала новым домом!.. Не забудем наши мы факультет и преподавателей без грусти, Не забудем университет – Нашу альма-матер в Беларуси!*

В открытом поликультурном образовательном пространстве ФДО реализуется процесс, основная цель которого – создание условий, обеспечивающих защиту и поддержку развития каждой личности, адаптация иностранного слушателя к интеркультурной образовательной среде и социокультурной среде Беларуси.

ЛИТЕРАТУРА

1. Common European Framework of Reference for languages: Learning, Teaching, Assessment. [Electronic resource]. – Made of access : <http://www.coe.int/t/dg4/linguistic/Sours/Framework.pdf>. – Date of access : 18.02.2019.
2. *Кишкевич, Е. В.* Русский язык как иностранный. Модуль общего владения языком. I сертификационный уровень : электронный учебно-методический комплекс для иностранных граждан факультета доуниверситетского образования / Е. В. Кишкевич, Ж. В. Проконина. – Минск : БГУ, 2018. – С. 21.
3. *Кишкевич, Е. В.* Русский язык как иностранный. Общее владение. I сертификационный уровень владения языком – В1: учеб. программа для слушателей подготовительного отделения для иностранных граждан факультета доуниверситетского образования / Е. В. Кишкевич, Е. П. Любецкая. – Минск : БГУ, 2019.

4. *Кишкевич, Е. В.* Полиформатные уроки «Жизнь замечательных людей земли белорусской» в Летней школе русского языка / Е. В. Кишкевич // *Язык и динамическая картина мира: материалы Междунар. науч. конф.*, Минск, 7–8 апр. 2017 г. / редкол. : О. А. Полетаева (отв. ред.) [и др.]. – Минск : МГЛУ, 2018. – С. 134–138.
5. *Русский язык как иностранный. Общее владение. I сертификационный уровень: учеб.-метод. пособие* / Е. В. Кишкевич [и др.]. – Минск : БГУ, 2019. – 183 с.: ил.